

Gouvernement du Québec

**T.B. 200522**, 16 December 2003

An Act respecting the Teachers Pension Plan  
(R.S.Q., c. R-11)

**Regulation**  
— **Amendment**

Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Teachers Pension Plan

WHEREAS, under subparagraph 4 of the first paragraph of section 73 of the Act respecting the Teachers Pension Plan (R.S.Q., c. R-11), the Government may, by regulation, determine the bonuses, allowances, compensations or other additional remuneration that are included in the basic salary defined in section 11;

WHEREAS, under section 73 of the Act, the Government shall make the Regulation after the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances has consulted the Comité de retraite referred to in section 164 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10);

WHEREAS the Comité de retraite has been consulted;

WHEREAS the Government made the Regulation under the Act respecting the Teachers Pension Plan by Decision of the Conseil du trésor T.B. 169291 dated 29 November 1988 and its subsequent amendments;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, under section 40 of the Public Administration Act (R.S.Q., c. A-6.01), the Conseil du trésor shall, after consulting the Minister of Finance, exercise the powers conferred on the Government by an Act that establishes a pension plan applicable to personnel of the public and parapublic sectors, except certain powers;

WHEREAS the Minister of Finance has been consulted;

THEREFORE, THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES:

THAT the Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Teachers Pension Plan, attached to this Decision, is hereby made.

ALAIN PARENTEAU,  
*Clerk of the Conseil du trésor*

**Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Teachers Pension Plan \***

An Act respecting the Teachers Pension Plan  
(R.S.Q., c. R-11, s. 11, 2nd par. and s. 73, par. 4)

**1.** Section 4 of the Regulation under the Act respecting the Teachers Pension Plan is amended by adding the following at the end:

“(4) the lump sum paid to a teacher, under an agreement concerning the extension of the collective labour agreements ending on 30 June 2002 or under conditions of employment arising from the agreements or established on the basis of the same parameters, that corresponds to a percentage of the basic salary of the teacher.”.

**2.** This Regulation comes into force on the day it is made.

6100

Gouvernement du Québec

**T.B. 200523**, 16 December 2003

An Act respecting the Civil Service Superannuation Plan  
(R.S.Q., c. R-12)

**Regulation**  
— **Amendment**

Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan

WHEREAS, under paragraph 2 of section 109 of the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan (R.S.Q., c. R-12), the Government may, by regulation, determine the bonuses, allowances, compensations or other additional remuneration that are included in the basic salary defined in section 19 or 51;

\* The Regulation under the Act respecting the Teachers Pension Plan, made by Decision of the Conseil du trésor T.B. 169291 dated 29 November 1988 (1988, *G.O.* 2, 4085), was last amended by the regulation made by Decision of the Conseil du trésor T.B. 185179 dated 10 May 1994 (1994, *G.O.* 2, 1955). For previous amendments to the Regulation, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2003, updated to 1 September 2003.

WHEREAS, under section 109 of the Act, the Government shall make the Regulation after the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances has consulted the Comité de retraite referred to in section 164 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10);

WHEREAS the Comité de retraite has been consulted;

WHEREAS the Government made the Regulation under the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan by Decision of the Conseil du trésor T.B. 169292 dated 29 November 1988 and its subsequent amendments;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, under section 40 of the Public Administration Act (R.S.Q., c. A-6.01), the Conseil du trésor shall, after consulting the Minister of Finance, exercise the powers conferred on the Government by an Act that establishes a pension plan applicable to personnel of the public and parapublic sectors, except certain powers;

WHEREAS the Minister of Finance has been consulted;

THEREFORE, THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES:

THAT the Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, attached to this Decision, is hereby made.

ALAIN PARENTEAU,  
*Clerk of the Conseil du trésor*

## Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan\*

An Act respecting the Civil Service Superannuation Plan  
(R.S.Q., c. R-12, s. 19, 2nd par., s. 51, 2nd par. and s. 109, par. 2)

**1.** Section 2 of the Regulation under the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan is amended by adding the following at the end:

\* The Regulation under the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, made by Decision of the Conseil du trésor T.B. 169292 dated 29 November 1988 (1988, *G.O.* 2, 4088), was last amended by the regulation made by Decision of the Conseil du trésor T.B. 185180 dated 10 May 1994 (1994, *G.O.* 2, 1956). For previous amendments to the Regulation, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2003, updated to 1 September 2003.

“(4) the lump sum paid to a civil servant, under an agreement concerning the extension of the collective labour agreements ending on 30 June 2002 or under conditions of employment arising from the agreements or established on the basis of the same parameters, that corresponds to a percentage of the basic salary of the civil servant.”.

**2.** This Regulation comes into force on the day it is made.

6101

Gouvernement du Québec

**T.B. 200524**, 16 December 2003

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel  
(R.S.Q., c. R-12.1)

### Regulation — Amendment

Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel

WHEREAS, under subparagraph 4 of the first paragraph of section 196 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (R.S.Q., c. R-12.1), the Government may, by regulation, determine the bonuses, allowances, compensations or other additional remuneration that are included in the basic salary referred to in section 25;

WHEREAS, under the first paragraph of section 196 of the Act, the Government shall make the regulation after the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances has consulted the Comité de retraite referred to in section 173.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10);

WHEREAS the Comité de retraite has been consulted;

WHEREAS the Conseil du trésor made the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel by Decision T.B. 197329 dated 27 November 2001 and its subsequent amendments;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, under section 40 of the Public Administration Act (R.S.Q., c. A-6.01), the Conseil du trésor shall, after consulting the Minister of Finance, exercise the